

UJEDINJENE
NACIJE



Međunarodni rezidualni mehanizam
za krivične sudove

Predmet br. MICT-15-96-ES.2

Datum: 9. oktobar 2024.

Original: engleski

PREDSEDNICA MEHANIZMA

Rešava: sudija Graciela Gatti Santana, predsednica

Sekretar: g. Abubacarr M. Tambaou

Nalog od: 9. oktobra 2024.

TUŽILAC

protiv

JOVICE STANIŠIĆA

POVERLJIVO

**NALOG KOJIM SE ODREĐUJE DRŽAVA U KOJOJ ĆE
JOVICA STANIŠIĆ IZDRŽAVATI OSTATAK KAZNE**

Zastupnici g. Jovice Stanišića:

g. Wayne Jordash
gđa Mirjana Vukajlović
g. Geert-Jan Alexander Knoops

Prevod

Ja, GRACIELA GATTI SANTANA, predsjednica Međunarodnog rezidualnog mehanizma za krivične sudove (dalje u tekstu: predsjednica, odnosno Mehanizam);

IMAJUĆI U VIDU Presudu Žalbenog veća Mehanizma od 31. maja 2023, kojom je Žalbeno veće osudilo g. Jovicu Stanišića (dalje u tekstu: Stanišić) na 15 godina zatvora,¹ i da se on trenutno nalazi u pritvoru u Pritvorskoj jedinici Ujedinjenih nacija (dalje u tekstu: PJUN) u Hagu, Kraljevina Holandija (dalje u tekstu: Holandija), dok čeka prebacivanje u državu izvršenja kazne u kojoj će izdržavati ostatak kazne;

UZIMAJUĆI U OBZIR poverljivi memorandum sekretara Mehanizma (dalje u tekstu: Sekretar) od 3. oktobra 2024,² koji mi je dostavljen na osnovu paragrafa 4 Uputstva o postupku za određivanje države u kojoj će osuđenik izdržavati kaznu zatvora;³

UZIMAJUĆI U OBZIR da me sekretar u svom Memorandumu: (i) obaveštava da je Savezna Republika Nemačka (dalje u tekstu: Nemačka) voljna da pomogne Mehanizmu u vezi s izvršenjem Stanišićeve kazne; i (ii) preporučuje da se Nemačka odredi kao država u kojoj će Stanišić izdržavati ostatak kazne;⁴

UZIMAJUĆI U OBZIR radnu verziju *ad hoc* sporazuma postignutog između Mehanizma i Nemačke 12. septembra 2024. u vezi s izvršenjem Stanišićeve kazne;⁵

PODSEĆAJUĆI na moju odluku zavedenu u spis 7. oktobra 2024, kojom sam odbila Stanišićevu poverljivu molbu u kojoj od mene traži, pre bilo kakvog prebacivanja u državu izvršenja: (i) da uputim “medicinskog stručnjaka koji podnosi izveštaje sudu” da pregleda Stanišićevo kompletno zdravstveno stanje; (ii) da pružim Stanišiću dovoljno vremena da uputi nezavisnog stručnjaka da ga pregleda i da me obavesti o eventualnim “hitnim problemima” u vezi s njegovim zdravljem; i (iii) da održim usmeni pretres kako bi se saslušali medicinski dokazi u vezi s eventualnim ukidanjem njegovog trenutnog režima lečenja i pitanjem da li je s medicinske tačke gledišta razumno bilo kakvo putovanje i prebacivanje u drugu državu radi izdržavanja ostatka kazne;⁶

¹ V. *Tužilac protiv Jovice Stanišića i Franka Simatovića*, predmet br. MICT-15-96-A, Presuda, 31. maj 2023. (javno redigovano), par. 664.

² Interni memorandum sekretara upućen predsjednici, 3. oktobar 2024. (poverljivo) (dalje u tekstu: Memorandum), str. 1-8.

³ MICT/2 Rev. 1, 24. april 2014. (dalje u tekstu: Uputstvo).

⁴ Memorandum, par. 8-14, 43.

⁵ Memorandum, Dodatak B.

⁶ V. Odluka po ponovljenom hitnom zahtevu Jovice Stanišića za održavanje pretresa i obezbeđivanje uslova za bezbedno prebacivanje, 7. oktobar 2024. (dalje u tekstu: Odluka od 7. oktobra 2024), str. 3-4. V. takođe Odluka po zahtevu Jovice Stanišića za održavanje pretresa, 10. jul 2024. (dalje u tekstu: Odluka od 10. jula 2024), str. 2-3.

Prevod

UZIMAJUĆI U OBZIR posebno da, uprkos Stanišićevom argumentu da složenost njegovih medicinskih problema čini “[njegovo] premeštanje u drugi region krajnje nepoželjnim”,⁷ Mehanizam nema sporazum o izvršenju kazni s Holandijom, niti je Sporazumom između Ujedinjenih nacija i Holandije u vezi sa sedištem Mehanizma predviđen dugotrajni pritvor osuđenika u PJUN-u nakon osude;⁸

UZIMAJUĆI DALJE U OBZIR da će Stanišić moći da pokrene sva pitanja u vezi sa svojim zdravljem sa Vladom Nemačke pre njegovog prebacivanja;⁹

UZEVŠI U OBZIR relevantne faktore koji se navode u Uputstvu, uključujući Stanišićeve stavove,¹⁰ kao i preporuku sekretara;

NA OSNOVU člana 25 Statuta Mehanizma, pravila 127 Pravilnika o postupku i dokazima Mehanizma (dalje u tekstu: Pravilnik) i paragrafima 5 do 7 Uputstva;

OVIM ODLUČUJEM da će Jovica Stanišić izdržavati kaznu u Nemačkoj;

UPUĆUJEM sekretara da uputi zvaničan zahtev Vladi Nemačke za izvršenje Stanišićeve kazne i, ukoliko Vlada Nemačke prihvati ovaj zahtev, o tome informiše Stanišića i relevantne vlasti u Holandiji, i preduzme sve potrebne mere za njegovo prebacivanje u Nemačku što je ekspeditivnije moguće;

OVLAŠĆUJEM sekretara da ovaj nalog dostavi, na poverljivoj osnovi, relevantnim vlastima Nemačke, prema potrebi;

NALAŽEM, na osnovu pravila 127(C) Pravilnika, da Stanišić ostane u pritvoru Mehanizma dok čeka prebacivanje u Nemačku; i

UPUĆUJEM sekretara da, nakon što se Stanišićevo prebacivanje u Nemačku izvrši, ukine poverljivi status ovog Naloga i ponovo ga objavi kao javni podnesak.

⁷ V. Stanišićev ponovljen hitni zahtev za održavanje pretresa u vezi s mestom izdržavanja kazne zatvora i obezbeđivanjem uslova za bezbedno prebacivanje, 23. septembar 2024. (poverljivo i *ex parte*) (dalje u tekstu: Zahtev od 23. septembra 2024), par. 26; Stanišićev hitni zahtev za održavanje pretresa u vezi s mestom izdržavanja kazne zatvora, 20. jun 2024. (poverljivo i *ex parte*) (dalje u tekstu: Zahtev od 20. juna 2024), par. 30.

⁸ V. Odluka od 10. jula 2024, str. 2. V. takođe Sporazum između Ujedinjenih nacija i Kraljevine Holandije u vezi sa sedištem Međunarodnog rezidualnog mehanizma za krivične sudove, 23. februar 2015, član 40.

⁹ V. Odluka od 7. oktobra 2024, str. 3; Odluka od 10. jula 2024, str. 2.

¹⁰ V. Zahtev od 23. septembra 2024; Zahtev od 20. juna 2024. V. takođe Memorandum, Dodaci F-G.

Prevod

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavna verzija na engleskom.

Dana 9. oktobra 2024,
U Hagu,
Holandija.

/potpis na originalu/
sudija Graciela Gatti Santana
predsednica

[pečat Mehanizma]